

Françoise Palleau-Papin

Curriculum Vitae

Signature, le 3 juin 2025:

Ce dossier comprend :

1. un *curriculum vitae* (études, enseignement, encadrement de la recherche et administration)
2. la liste des publications scientifiques

CURRICULUM VITAE
Françoise Papin, épouse Palleau

ÉTUDES

- 2009 H.D.R. : « L'esthétique contemporaine du fragmentaire en littérature américaine », sous la direction de Mme. Françoise Sammarcelli, Professeur à L'Université Paris Sorbonne (Paris 4) ; jury : M. Mathieu Duplay (président), Professeur à l'Université Charles de Gaulle-Lille 3, M. Antoine Cazé, Professeur à l'Université de Paris 7, M. Thomas Pughe, Professeur à l'Université d'Orléans, Mme. Christine Savinel, Professeur à l'Université de Paris 3.
- 1995 Thèse de doctorat nouveau régime, « Le Figural dans l'œuvre de Willa Cather », sous la direction de Mme. Marie-Christine Lemardeley-Cunci, professeur à Paris 3. Jury: Mmes. Danièle Pitavy-Souques (présidente), Christine Savinel, M. Marc Chénétier. Mention très honorable, avec les félicitations du jury à l'unanimité.
- 1990-91 Agrégation d'anglais (option littérature), rang: 2^{ème} .
- 1989-90 Maîtrise d'anglais (mention très bien), sous la direction de Mme. Monique Pruvot, professeur à l'Université de Paris 3. Mémoire sur « The Unexpected in *The Awakening* and a Selection of Short Stories by Kate Chopin. »
- 1988-93 Elève à l'E.N.S. de Fontenay-St.Cloud, section anglais (1991-92 : année de disponibilité).
- 1987-88 Khâgne (moderne) au Lycée Henri IV.
- 1986-87 Hypokhâgne (moderne) au Lycée Hélène Boucher.

ENSEIGNEMENT : 192h/ans (minimum)

- 2024-25 **Professeur à l'Université Paris 13-USPN.** *Seuls les nouveaux cours figurent ici.*
Cours d'icnologie sur la perspective en art américain et australien.
- 2023-24 **Professeur à l'Université Paris 13-USPN.** *Seuls les nouveaux cours figurent ici.*
Cours d'agrégation sur David Markson, *Wittgenstein's Mistress*. Vacation Sorbonne U.
CM de littérature américaine, L2, nouveau programme, 2 semestres.
TD de littérature américaine, nouveau programme : W. S. Merwin, *The Vixen*.
- 2022-23 **Professeur à l'Université Paris 13-USPN.** *Seuls les nouveaux cours figurent ici.*
Nouveau programme du séminaire de Master recherche, le livre imprimé après la révolution numérique : Vanessa Place, Karen Tei Yamashita, Sesshu Foster et Michael Joyce.
- 2021-22 **Professeur à l'Université Paris 13-USPN.** *Seuls les nouveaux cours figurent ici.*
Évolution du programme en icnologie, cours bloc transversal L3, sur l'art australien.
- 2020-21 **Professeur à l'Université Paris 13-USPN.** *Seuls les nouveaux cours figurent ici.*
Cours d'agrégation sur Alexis Wright, *Carpentaria*.
- 2019-20 **Professeur à l'Université Paris 13.** *Seuls les nouveaux cours figurent ici.*
Cours d'agrégation sur Henry James, *The Wings of the Dove*.
TD L3 nouveau programme : Nouvelles décentrées, littérature américaine et australienne, Ben Fountain, *Brief Encounters with Che Guevara* (USA) et Tim Winton, *The Turning* (Australie) : dans leur recueil de nouvelles, deux écrivains contemporains changent leur perspective : l'un est américain, Ben Fountain, l'autre australien, Tim Winton. Tous deux déplacent leur point de vue national pour analyser le monde provincial de leur jeunesse : ils s'éloignent, l'un à Haïti, d'où il observe le sud des États-Unis, l'autre dans un monde cosmopolite, d'où il fait retour sur la banlieue pavillonnaire de son enfance en Australie occidentale. Ce retour sur soi avec la mémoire du parcours permet à chacun de mettre à distance sa culture et son histoire pour mieux envisager de nouvelles relations avec les siens et les autres.
- 2018-19 **Professeur à l'Université Paris 13.** *Seuls les nouveaux cours figurent ici.*
L3, cours sur *Bloodlines*, roman en vers de Fred D'Aguiar, en ottava rima.
L3, cours d'icnologie, programme modifié : l'art américain et australien.
- 2017-18 **Professeur à l'Université Paris 13.** *Seuls les nouveaux cours figurent ici.*
Cours d'agrégation sur Melville, *The Confidence-Man*.
Cours de L3 en icnologie : la perspective occidentale et l'art autochtone : un synchrétisme chez William Robinson (Australie) et des artistes amérindiens.
- 2016-17 **Professeur à l'Université Paris 13, promue à la 1^{ère} classe en juillet 2016.**
Seuls les nouveaux cours figurent ici.
Master MEEF, les fondamentaux : préparation à la synthèse de documents et à l'oral.
- 2015-16 **Professeur à l'Université Paris 13.** *Seuls les nouveaux cours figurent ici.* 3
Cours d'agrégation sur Willa Cather, à l'Université Paris 13 et à l'ENS Lyon.
Master MEEF : les fondamentaux et l'épreuve de composition.
- 2014-15 Séminaire de Master Recherche : la révolution numérique en littérature : autour de Michael Joyce.

- 2013-14 Cours d'agrégation *The House of Mirth*, à Paris 13 et à l'ENS LSH-Lyon (étude conjointe du film de Terence Davies et du roman d'Edith Wharton).
Cours de L2 et L3, littérature américaine, version L2, Cours de parcours visuel L2 (analyse de l'œuvre photographique de Walker Evans et de William T. Vollmann) ; séminaires de master Littérature et histoire, littérature et arts ; anglais LANSAD Master 2, cours de Master MEEF.
Cours d'anglais de Master Pro MTI (Métiers du Texte et de l'Image) : composition d'un *scrapbook*, rédaction professionnelle (CV et lettre de motivation), compte-rendu d'expositions ou de monographies en anglais.
- 2012-13 Cours d'agrégation interne (Philip Roth), Master 1 et 2 (préparation au CAPES, épreuve de commentaire et de synthèse, master recherche) ; Licence L2 et L3 : CM et TD, littérature américaine et parcours visuel. Cours de langue fonctionnelle anglais (M2).
- 2011-12 Cours de Littérature américaine, L2, L3, UE fondamentale et parcours.
Cours d'agrégation interne / Philip Roth.
Cours de version L3.
Séminaires de M1 et M2 : Littérature et histoire (Twain et Vollmann) ; littérature et arts, la littérature numérique. Cours de langue fonctionnelle anglais pour non spécialistes, M2.

2000-
2011

Maître de conférence à l'Université de Paris 3.

Cours de méthodologie à l'École Doctorale : « Spécificité de la recherche en littérature américaine : l'approche critique (Marc Robinson, Stephen Cushman, William Gass) ».

Séminaire M1 en littérature américaine contemporaine : passage du Modernisme américain au Post-post-modernisme ; écrivains oulipiens (Harry Mathews) ; David Markson (*Reader's Block*) et William T. Vollmann (*The Atlas*).

Cours de concours en littérature : Edith Wharton, Elizabeth Bishop, Tennessee Williams, John Steinbeck, Vladimir Nabokov.

Cours de préparation au commentaire de texte pour la nouvelle épreuve du CAPES ; cours de contexte sur la littérature américaine : l'héritage des Puritains ; cours sur le théâtre américain.

Préparation au CAPES et à l'agrégation de Lettres Modernes, version anglaise.
Cours de version pour anglicistes, tous niveaux.

Cours de littérature deuxième et troisième année sur Shakespeare, Milton, Defoe, Richardson, Stevenson, Poe, Hawthorne, Twain, Charlotte Bronte, Virginia Woolf, Sylvia Plath.

Cours magistral de première année, introduction à la poésie de langue anglaise. Elaboration d'une brochure de textes.

Cours de théâtre anglophone à l'UFR d'Etudes théâtrales, en troisième année : Harold Pinter, Dylan Thomas, Langston Hughes, August Wilson.

Responsable d'une UE de première année, « Dire le texte anglais », avec un travail de phonologie et de lecture théâtralisée.

1996-
2000

Maître de conférence à l'Université François Rabelais, Tours.

Cours d'agrégation : Willa Cather, Katherine Mansfield ; épreuve hors programme du CAPES.

Cours de panorama de la littérature américaine en troisième année, de Jonathan Edwards à Gwendolyn Brooks.

Cours d'expression écrite (*Creative writing*).

Laboratoire de langue.

Cours de préparation au CAPES de Lettres Modernes, version anglaise (oral et écrit.)

1993-96

A.M.N. à l'Université de Paris 3. Cours de premier cycle, littérature.

- 1991-93 Chargée de cours de français de niveau intermédiaire et supérieur à l'Université de Pennsylvanie, à Philadelphie (cours de premier cycle).
- 1989-90 Assistante de français à l'Université d'Illinois à Chicago, niveau débutant et intermédiaire (cours de premier cycle).

RECHERCHE

ENCADREMENT DE LA RECHERCHE

DIRECTION de thèse de DOCTORAT :

1. Alix Delcroix, « La spirale de l'écriture chez William Gaddis, David Markson et Carole Maso », thèse inscrite en octobre 2010. Suspension pour raisons de santé en 2012. Reprise en novembre 2012, en 2^{ème} année. Abandon pour raisons de santé en 2013.
2. Sarra Ben Slima, « Le documentaire romancé ou le roman documenté dans l'œuvre intermédiaire de William T. Vollmann : vers une nouvelle universalité ? ». Thèse inscrite en septembre 2013. Obtention d'un contrat doctoral de l'École Doctorale Erasme en juillet 2013. Abandon en 2017.
3. Stephanie Papa. « The Kinetic Poetics of Sherwin Bitsui, Natalie Diaz, Allison Adelle Hedge Coke, and Layli Long Soldier ». Thèse inscrite en septembre 2018. Obtention d'un contrat doctoral fléché de l'École Doctorale Erasme, juillet 2018. Soutenue le 25 septembre 2021.
Situation professionnelle actuelle : en contrat postdoctoral au Irish Research Council.
4. Gabriela Benita. « The Topos of Return in Contemporary Nigerian Literature ». Thèse inscrite en 2021, en cotutelle, sous la direction conjointe de Maria-Chiara Gnocchi (PR, Université de Bologne, 40%), Françoise Palleau-Papin (PR, USPN, 40%), et d'Aurélien Journo (MCF, co-encadrante, 20%). Soutenance le 10 juin 2025.
5. Cécilia Lopez, « La littérature écopoétique d'écrivaines autochtones nord-américaines contre l'épistémicide. » Inscrite en septembre 2024, avec financement par un contrat doctoral.

PARTICIPATION à des jurys de DOCTORAT :

1. En tant que **pré-rapporteur** et **présidente du jury** : Florent Dubois, « La voix dans l'œuvre de Willa Cather », Université Paris Diderot, 30 novembre 2019. Sous la direction de Mathieu Duplay ; membres du jury : Pierre Degott, Université de Lorraine ; Stéphanie

Durrans, Université Bordeaux Montaigne, rapporteur ; Cécile Roudeau, Université Paris Diderot. Mention très honorable avec les félicitations à l'unanimité.

2. En tant que **pré-rapporteur et présidente du jury** : Valérie Rauzier, « Diamanda Galas et Kathy Acker : contre-pouvoir à corps et à cris. » Université Montpellier III-Paul Valéry, 3 décembre 2016, sous la direction de Claude Chastagner ; membres du jury : Nathalie Vincent-Arnaud, Université Toulouse-Jean Jaurès, Véronique Béghain (pré-rapporteur), Université Bordeaux-Montaigne. Mention très honorable.
3. En tant que **pré-rapporteur** : Sarah Dufaure, « La Poétique de l'espace appalachien dans l'œuvre de Jayne Anne Phillips et Meredith Sue Willis : L'identité entre déterminisme et fuite. » Université Bordeaux-Montaigne; 27 novembre 2015, sous la direction de Stéphanie Durrans-Brochon, Université Bordeaux-Montaigne. Membres du jury : Véronique Béghain, Université Bordeaux-Montaigne, Mathieu Duplay, Université Paris Diderot (pré-rapporteur), Yves-Charles Grandjeat, Université Bordeaux Montaigne, Marie Liénard-Yeterian, Université de Nice-Sophia Antipolis.
4. En tant que **pré-rapporteur et présidente du jury** : Céline Mansanti, « Sculpter l'espace : les choses dans les premières œuvres de Willa Cather, sous la direction de Nathalie Cochoy, Université Toulouse 2-le Mirail, thèse soutenue le 23 septembre 2011,; membres du jury : Antoine Cazé (pré-rapporteur), Université Paris 7-Diderot, Mathieu Duplay, Université Paris 7-Diderot, Wendy Harding, Université Toulouse 2-Le Mirail. Mention très honorable avec les félicitations du jury.
5. Juliette Nicolini, « Le Visuel chez Gilbert Sorrentino : Figures et couleurs du purisme », sous la direction de Christine Savinel, Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3, thèse soutenue le 12 novembre 2011, sous la présidence de Mathieu Duplay, membres du jury : Mathieu Duplay (pré-rapporteur et président), Université Paris 7-Diderot, Nathalie Cochoy, Université Toulouse 2-Le Mirail, Marie-Christine Lemardeley, Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3, Françoise Palleau-Papin (**pré-rapporteur**), Université Paris Nord-13. Mention très honorable avec les félicitations du jury.
6. En tant que **pré-rapporteur et présidente du jury** : Sophie Cordier-Noël, « Pour une poétique du lien dans l'écriture fragmentée de David Markson (1927-2010) », sous la direction de Marie-Christine Lemardeley, Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3, thèse soutenue le 5 novembre 2011 ; membres du jury : Claude Delmas, professeur émérite, Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3, Claire Maniez, Université Stendhal-Grenoble 3. Mention très honorable avec les félicitations du jury.

Direction d'HDR :

1. HDR de Frédérique Spill, MCF à l'Université de Picardie. Soutenance le 25 novembre 2017. Titre de la synthèse : « Littérature américaine contemporaine et poétique du détail ». Jury : Aurélie Guillain, Université Toulouse Jean Jaurès ; Claire Parfait, Université Paris 13 ; Arnaud Schmitt, Université Bordeaux 3 ; Emmanuel Vernadackis, Université D'Angers.

PARTICIPATION à des jurys d'HDR (ordre chronologique décroissant):

1. Soutenance d'Habilitation de Cécile Cottenet, sous la direction de Claire Parfait, Université Paris 13, 5 décembre 2015. Titre de la synthèse : « Des études africaines américaines à l'histoire du livre transnationale ». Membres du jury : André Kaenel, Université de Lorraine, Hélène Le Dantec-Lowry, Université Paris 3, Jean-Yves Mollier, Université Versailles-Saint Quentin-en-Yvelines, Anne Ollivier-Mellios, Université Lyon 2.
2. **Prérappporteur** et membre du jury à la soutenance d'Habilitation de Andrée-Anne Kekeh-Dika Nsangué Akwa, le 19 juin 2015 à l'Université Bordeaux Montaigne. École doctorale Montaigne-Humanités. Titre de la synthèse : « L'en-dehors et le milieu : Lire et penser des littératures à trait d'union ». Directeur : M. Yves-Charles Grandjeat, Université Bordeaux Montaigne ; autres membres du jury : Mme Claire Joubert, Université Paris 8 Vincennes, Mme Bénédicte Ledent, Université de Liège, Mme Nicole Ollier, Université Bordeaux Montaigne, Mme Claudine Raynaud, Université Montpellier 3 Paul Valéry.

DIRECTION de mémoire de MASTER (par ordre chronologique décroissant):

1. **M1** Recherche, Nesriene Zahnoun, en préparation : « *The Vixen* de W.S. Merwin : une poésie de la relation ». Soutenance prévue en juin 2025.
2. **M1** Recherche, Samaa Mohamed Ali Abdelaal, soutenu le 20 septembre 2023. « L'influence du développement numérique sur l'ouvrage imprimé : Une étude de *Circle K Cycles* (2001) de Karen Tei Yamashita. » Mention TB (18/20).
3. **M2** Recherche, Rachida Naït Laziz, soutenu le 20 septembre 2023. « Unraveling the Journey: Female Empowerment and Emancipation in *A Visit From The Goon Squad* ». Mention AB (13/20).
4. **M2** Recherche, Kenza Talbi, soutenu le 20 septembre 2023. « L'hybridation de la littérature dans *The Book of Portraiture*, de Steve Tomasula : un esthétisme numérique et artistique. » Mention B (14/20).
5. **M1** Recherche, soutenu le 15 mai 2020, Agathe Faucourt, élève à l'ENS Lyon. « Across the Lines: Delineating Space in Theatre—Eugene O'Neill, Lorraine Hansberry, John Guare and August Wilson ». Mention TB (19/20).
6. **M2** recherche, soutenu le 12 septembre 2016, Mathieu Mistler élève à l'ENS Lyon, « Masques et chœurs : identités en devenir dans *Angels in America* ». Jury : Anne-Valérie Dulac, Université Paris 13 et Département des Études Anglophones, École Normale Supérieure de Lyon. Mention TB (17/20).

7. **M1** recherche, soutenu le 9 juillet 2015, Odysée Bouvyer, élève à l'ENS Lyon, « Sinners With a Heart of Gold : the Representation of Women in *Cat on a Hot Tin Roof* & *A Streetcar Named Desire*, by Tennessee Williams. » Jury : Frédéric Sylvanise, Université Paris 13. Département des Études Anglophones, École Normale Supérieure de Lyon. Mention AB (13/20).
8. **M1** recherche, soutenu en juin 2014, Cherif Sadaoui, « The Dialectics of Identity and Otherness in Rilla Askew's Novel Harpsong ». Jury : Claire Parfait, Université Paris 13. Mention Assez Bien (12/20).
9. **M1** recherche, soutenu en juin 2013, Esther Cam-Ly Cyna, élève à l'ENS Lyon, « Cultural transfer in the adaptation of Chinese opera for the American stage, 1909-1946 ». Département des Études Anglophones, École Normale Supérieure de Lyon. Mention TB (17/20).
10. **M2** recherche, soutenu en juin 2011, Sophie Darrigade, « L'écriture de la science dans *The Log from the Sea of Cortez*, de John Steinbeck. » Jury : Antonia Rigaud. Université de Paris 3. Mention B (15 / 20).
11. **M2** recherche, soutenu en juin 2011, Frédérique Guy, « Un monde et une langue à la dérive chez Nelson Algren, Russell Banks et Aleksandar Hemon. » Jury : Antonia Rigaud. Université de Paris 3. Mention TB (17 / 20).
12. **M2** recherche en co-direction, Claire Villalvilla, « L'écriture de la contemplation chez James Agee, Annie Dillard et John Steinbeck. » Université de Paris 3. Inscription en 2010. Soutenance en septembre 2012, sous la direction de Mme Christine Savinel (suite à mon changement d'affectation). Mention TB.
13. **M2** enseignement, soutenu en juin 2011, Anaïs Douat, « Corps poétique et corps d'esclave dans *Feeding the Ghosts* et *Bloodlines* de Fred D'Aguiar ». Jury : Kathie Birat et Antonia Rigaud. Université Paris 3. Mention TB.
14. **M1** recherche, soutenu en juin 2011, Marie Parolini Hivet, « Narrative Fragmentation in Joyce Carol Oates's *Blonde* ». Mention TB.
15. **M1** enseignement, soutenu en juin 2011, Cécile Chapougnot, « Seducing the Reader : Narrative Techniques in *Assassin's Apprentice* by Robin Hobb » Université Paris 3. Mention AB.
16. **M1** recherche, soutenu en juin 2010, Amanda Moore, « The Narrative Voice in the Works of Lydia Davis », Université de Paris 3. Mention TB.
17. **M1** traduction, soutenu en oct. 2000, Mélanie Caillaud, « Traduction et commentaire de quelques nouvelles de Patricia Eakins », Université François Rabelais, Tours.

PARTICIPATION à des jurys de MASTER (autres que ceux dirigés):

1. M2 Recherche, soutenu le 13 septembre 2017, Dolly Labourasse, « L'utopie de George Orwell : une lecture alternative de 1984 », sous la direction de Valérie Stiénon, Université Paris 13, 16/20.
2. M1 Recherche, soutenu le 4 octobre 2016, Juliette Riou, « Stick Figure Hamlet », sous la direction d'Anne-Valérie Dulac, Université Paris 13, 10/20.
3. M2 Recherche, LERCI (Langues Étrangères, Relations et Comparaisons Internationales), spécialité CARIAT (Civilisation Anglophone et Relations Interculturelles Anglophones et Francophones), septembre 2013, Maria Firdous, « Peut-on parler d'une convergence du régime de la garde à vue en France et en Angleterre ? », sous la direction de Marion Charret-Del Bove, UFR Droit-LSHS, Université Paris 13, 09/20.
4. M2 Recherche, septembre 2011, Claire-Lucie Poles, « Engagement et retrait dans l'œuvre de Jacob Lawrence », sous la direction de Frédéric Sylvanise, École Normale Supérieure de Lyon, mention TB (17/20).
5. Masters of Fine Arts Comprehensive Exam, Creative Writing, session de février 2013, Amanda Moore. Jury : Andrew Altschul (San Jose State U), Robert Cullen (San Jose State U), Françoise Palleau (U Paris 13). San Jose State University, USA, système de notation « Pass or Fail », le résultat donne entière satisfaction.
6. M1 enseignement, sept. 2011, Mohamed Hassan Abdel Meguid, « The Figure of the Hero in *The Grapes of Wrath* and in *Germinal* », sous la direction de Frédéric Sylvanise, Université Paris 13. Mention B.
7. M2 recherche, juin 2011, Laetitia Tragin, « Les voix dans l'œuvre de Zora Neale Hurston : entre littérature et anthropologie », sous la direction de Christine Savinel, Université Paris 3. Mention TB.
8. M2 recherche, sept. 2010, « Un Royaume pas de ce monde : l'utopie *queer* dans *Death Comes for the Archbishop* de Willa Cather », Alicia J. Tromp, sous la direction de Mathieu Duplay, Université Charles de Gaulle-Lille 3. Mention TB.
9. M2 enseignement, sept. 2010, « *Lolita*, dualité, multiplicité, duplicité », Aurélie Kashriel, sous la direction de Christine Raguét, Université de Paris 3. Mention AB.
10. M2 enseignement, sept. 2010, « L'affection des sens comme entrave à l'herméneutique : la représentation du corps de la nymphe dans *Lolita* », Emilie Blocier, sous la direction de Christine Raguét, Université de Paris 3. Mention B.
11. M2 recherche, juin 2010, « Entre contact et distance : Ana Mendieta, une œuvre de l'écart », Julie Leteurtre, sous la direction de Christine Savinel. Jury : Marc Porée. Université de Paris 3. Mention TB.

12. M2 recherche, juin 2009, « Frontières de la contamination chez Philip Roth et Richard Powers », Laure Klein, sous la direction de Christine Savinel, Université Sorbonne Nouvelle. Mention TB.
13. M1 recherche, octobre 1997, Daniel Tron, « *Do Androids Dream of Electric Sheep ?* by Philip K. Dick », sous la direction de Jean-Paul Régis, Université François Rabelais, Tours. Mention B.

Organisation de colloques et journées d'étude

Organisatrice d'une conférence suivie d'une *performance* de Vanessa Place, professeur invitée à l'Université Paris 13 : « L'art et le droit : Art as Law and Law as Art » le 14 novembre 2016, Université Paris 13.

Organisatrice d'une rencontre autour de Lou Rowan, professeur invité à l'Université Paris 13, le 19 mai 2016 : présentation de son dernier ouvrage, *A Mystery's No Problem* (Equus Press, 2016).

Organisatrice d'une journée d'étude pluridisciplinaire autour de Steve Tomasula, professeur invité à l'université Paris 13, le 17 mai 2013. 5 interventions (Quentin Deluermoz, U Paris 13, département d'histoire ; Anne Larue, U Paris 13, département de Lettres modernes ; Shoba Venkatesh Ghosh, U de Mumbai, département d'anglais ; Anne Hurault-Paupe, U Paris 13, département d'anglais, Gilbert Pham-Thanh, U Paris 13, département d'anglais).

Organisatrice française du 11^{ème} colloque international Willa Cather en France en juin 2007 ; 150 inscrits ; invités d'honneur : Marc Chénétier et A.S. Byatt. Actes du colloque publiés aux Etats-Unis (voir publications).

Organisatrice du colloque « Reading Patricia Eakins », Université d'Orléans, 1999. Actes du colloque publié aux Presses Universitaires d'Orléans (voir publications).

Invitation de conférenciers étrangers :

1. **Vanessa PLACE**, romancière et avocate à la cour d'appel de Californie. Los Angeles, USA.: octobre/novembre 2016. Conférence et performance « l'art et le droit / Art as Law and Law as Art », le 14 novembre 2016, Université Paris 13.
2. **Lou ROWAN**, écrivain et rédacteur en chef de la revue *The Golden Handcuffs Review*. Professeur invité à Paris 13, 3 semaines, en mai 2016. Préparation d'un numéro de la revue en ligne *Itinéraires*, sur la biographie et la fiction.
3. **Steve TOMASULA**, écrivain et créateur multimédia. University of Notre Dame, Indiana, USA. Visite en mai 2013, conférencier invité par l'Université Paris 13. Organisation d'une journée d'étude sur l'hypertexte et le codex, 20 mai 2013.

Lecture et rencontre de Steve Tomasula dans l'atelier de lecture théorique, 17 mai 2013, EA Pléiade, Axe 4. Prévision de publication collective.

4. **Vanessa PLACE**, romancière et avocate à la cour d'appel de Californie. Los Angeles, USA. Entretien enregistré à l'Université Paris 13 le 7 juin 2012, en collaboration avec Marion Charret-Del Bove, UFR de Droit, Paris 13. Sur budget du groupe de recherche CRIDAF, EA 453. Entretien publié dans la revue en ligne *Transatlantica* (voir liste des publications). **Deuxième invitation** : octobre/novembre 2016. Conférence et performance « l'art et le droit / Art as Law and Law as Art », le 14 novembre 2016, Université Paris 13.
5. **Rilla ASKEW**, romancière et nouvelliste. Norman, Oklahoma, USA. Conférence et entretien avec le groupe de recherche Pléiade-CRIDAF et les étudiants de L3 et Master, le 22 mars 2012. Invitation sur budget de prime de mobilité obtenue à l'occasion de mon installation, septembre 2011.
6. **Paul AUSTIN**, dramaturge et directeur du Liberty Free Theater. Liberty, New York, USA. Conférence et entretien avec le groupe de recherche et les étudiants de L3 et Master, le 22 mars 2012. Invitation sur budget de prime de mobilité obtenue à l'occasion de mon installation, septembre 2011.

Animation de groupe de recherche, comités de rédaction et comités scientifiques

Directrice de l'UR PLÉIADE depuis septembre 2020 à septembre 2024 : révision du règlement intérieur de l'unité, animation scientifique, gestion budgétaire, et préparation de l'autoévaluation en vague D, pour la visite du HCERES, le 1^{er} décembre 2023.

Co-directrice de la structure fédérative « Délivrez-nous du livre ! » de 2014 à 2018. Budget 118 000€.

Élue directrice adjointe du laboratoire Pléiade, Université Paris 13, le 5 mai 2012, jusqu'en 2018, à l'occasion de la fusion officielle des trois laboratoires CRIDAF, CRESC et CENEL.

Direction du budget du CRIDAF à partir du 1^{er} septembre 2012, jusqu'à la fusion budgétaire complète des unités en une seule (le 31 décembre 2013).

Collaboration à la gestion de la transition scientifique, préparation de l'expertise de l'AERES et de la vague de contractualisation 2013.

Discours inaugural d'accueil aux colloques (en anglais/français) :

Colloque « Savoir rire », 4-5 octobre 2023, structure fédérative MEDIALECT, UR PLÉIADE ET UTRPP, Maison des Sciences de l'Homme, Saint Denis.

28ème congrès international de la SERCIA, 6-7 septembre 2023, Campus Condorcet:
« Questioning the margins of anglophone films and TV series ».

Colloque international : « La place des femmes dans l'hispanisme : les pionnières » / Congreso internacional: "Ser mujer e hispanista: el papel de las pioneras", 6 et 7 octobre 2022, Paris, UR PLÉIADE et CREC (U Sorbonne Nouvelle)

Journées d'étude de la Société des Hispanistes Français (SHF) « HispanismeS : de la marge au croisement des disciplines? » les 3 et 4 juin 2021, en visioconférence.

« Les arts plastiques et la musique au prisme du cinéma : penser l'hybridité » 15-16 avril 2021. Université d'Évry / Paris-Saclay et Université Sorbonne Paris Nord, colloque en ligne.

19th conference of Oral English 2018, 6 avril 2018.

« Voice quality in English : from the production of a phonation type to the perception of a social variable ».

« Scotland : The Difference ». Conférence organisée par Pléiade et l'Association Française d'Études Écossaises, Villetaneuse, 16-18 nov. 2017.

« Les Experts : caractérisation des locuteurs, des variétés et des styles de parole » / Phonetics and Forensics : Speaker, Register and Dialect Identification. 18^{ème} colloque d'avril de Villetaneuse sur l'anglais oral, 1-2 avril 2016.

« Historians and the Margins: from North-America to Former Empires » 18-19 juin 2015. Colloque international, Université Paris 13. Conférenciers pléniers : Partha Chatterjee (Centre for Studies in Social Sciences, Calcutta; Columbia University); Odile Goerg (CESSMA, Université Paris Diderot).

« Family Stories: parentage, transmission, or reinvention? » 27-28 novembre 2014. Colloque international, Université Paris 13.

« Metalinguistic Discourses / Les discours métalinguistiques, 1 et 2 » : 1, 2012 et 2, 2014, Colloques internationaux, Université Paris 13.

(publication : *Metalinguistic Discourses*, Viviane Arigne, Christiane Rocq-Migette, eds. Cambridge Scholars Publishing, | Registration Number: 04333775, 2015.)

« Pre-trial Detention » : 13-14 décembre 2012. Colloque international, Université Paris 13. (publication : *Pre-Trial Detention in 20th and 21st Century Common Law and Civil Law Systems*, Marion Charret-Del Bove et Fabrice Murlon, eds. Cambridge Scholars Publishing, pp.250, 2014, 978-1-4438-5991-2)

Comités scientifiques et comités de lecture:

Membre du comité scientifique du colloque international « Figuring out feeling », Université Paris Diderot. Organisatrices : Cécile Varry, Université Paris Diderot, Polly Humber, Royal Holloway, University of London, Constance Robert-Murail, Université Paris Est. 1-2 juillet 2020.

Membre du comité scientifique du projet piloté par les éditions Le Cerf, Paris, 2011-2015. Co-direction d'un dictionnaire en trois volumes sur « la Bible dans les littératures du monde. » Sollicitation de contributions de chercheurs spécialistes, rédaction d'articles (dont la synthèse sur la littérature américaine des XX^e et XXI^e siècles, en collaboration avec Claude Grimal, professeur émérite, Paris Ouest Nanterre). 2 volumes, 2340 pages, octobre 2016, ISBN-13: 978-2204113885.

Membre du comité scientifique des colloques des Doctorants d'Erasmus, Université Paris 13 :
11 et 12 avril 2013
21 septembre 2015.

Membre du comité de lecture de l'ouvrage « L'intime et le politique dans la littérature et les arts contemporains », Florence Baillet et Arnaud Regnauld (dir.), Paris, Michel Houdiard, 2011.

Directrice d'un groupe d'étude sur l'écrivain américain contemporain William T. Vollmann (PRISMES, EA 4398, Paris 3), et d'un ouvrage critique collectif sur son roman *The Rifles*, publié aux Presses Sorbonne Nouvelle (2011).

Membre du **bureau de l'Equipe d'Accueil** 4398, PRISMES, Université de la Sorbonne Nouvelle, de 2008 à 2011.

Participation à la constitution du dossier de demande de reconnaissance auprès du ministre pour l'unité de recherche PRISMES, dans le cadre de la contractualisation (vague C, 2009-2012), à l'Université Paris 3, sous la direction de François Laroque.

Membre du **comité de rédaction** de la revue RISE, revue en ligne de *PRISMES*, en 2010-2011.

Membre du **comité de rédaction** de la *RFEA* (depuis octobre 2010 jusqu'à février 2021).

Participation à des colloques et journées d'étude :

1. Conférencière invitée à la journée d'étude « American Snows », Université Toulouse-Jean Jaurès, 15 novembre 2024, organisée par Aurore Clavier (Université Paris-Cité) et Claire Cazajous-Augé (Université Toulouse-Jean Jaurès). Communication sur "Snow, ice, mist: «vanishing» in W. S. Merwin's poetry".
2. **Conférencière invitée** à l'Université Aix-Marseille, Aix-en-Provence, 5 avril 2024, conférence auprès des candidats à l'agrégation d'anglais, sur le roman *Wittgenstein's Mistress*, de David Markson.
3. **Invitée** à la conférence « Langue maternelle—langue première, cette incurable affection du corps humain », organisée par Hakima Megherbi et Angélique Christaki (Unité de recherche UTRPP), MEDIALECT, Campus Condorcet, 21 avril 2022. Communication sur « La langue grand-maternelle d'Alexis Wright ».
4. **Invitation**, communication : « Ben Fountain et Haïti » au colloque international de l'Institut des Amériques, 11 octobre 2019, Campus Condorcet, Aubervilliers. Atelier numéro 14, « Les marges créatrices, émergence des intellectuel.le.s noir.e.s et métis.se.s aux Amériques, 19-20^è siècles, organisatrices Silvia Capanema, Claire Parfait, Fatma Ramdani, Marie-Jeanne Rossignol, Véronique Hébrard (Paris XIII, Paris-Diderot, Lille)
5. **Conférencière invitée** et **modératrice d'atelier** au Willa Cather Symposium, Université d'Ulster, Limavady, 28 juin-1^{er} juillet 2018. Communication « When text becomes metatext in *My Antonia* ».

6. Communication « Anthony Marra, ou les détours de l'émotion censurée » au Congrès annuel de l'AFEA, Nice, 22-25 mai 2018.
7. **Conférencière invitée** à l'Université de Picardie Jules Verne, Laboratoire CORPUS, journée de préparation à l'agrégation organisée par Frédérique Spill. Conférence sur Willa Cather : « Le métatexte dans *My Antonia* » 16 décembre 2017.
8. **Conférencière invitée** à l'Université Aix-Marseille, Aix-en-Provence, 10 janvier 2017, conférence de 2 heures auprès des candidats à l'agrégation d'anglais, interne et externe.
9. **Conférencière invitée** à la journée d'étude agrégation, conférence d'une heure sur « L'art et la vie dans *My Antonia* », Université de Rouen, 21 octobre 2016.
10. **Conférencière invitée** au colloque international « Les villes divisées : représentations, mémoires, réalités » ; Communication : « Los Angeles Atomized in the Novels of Karen Tei Yamashita, Sesshu Foster, and Vanessa Place ». Université de Valenciennes, 6-8 octobre 2016.
11. **Conférencière invitée** au Symposium Vanessa Place, Université Paris Ouest : communication sur « *LA Medusa* and Proust », 15 avril 2016.
12. **Conférencière invitée** au colloque international « Ars Poetica : Formes et traditions du poème long dans les Amériques ». Organisé par le laboratoire FRAMESPA, l'équipe CAS, l'équipe LLA-Créatis, l'équipe VALE (Paris-Sorbonne). Université Jean Jaurès, Toulouse. Communication « W. S. Merwin et l'épopée d'Hawaii ». 4-6 juin 2015.
13. **Conférencière invitée** à la journée d'étude « Écrire l'archive », organisée par le Centre Interlangue, EA 4182, Université de Bourgogne, l'École Nationale Supérieure de l'Art (Dijon) et l'Atheneum (Université de Bourgogne). Communication « L'archive traduite : W. S. Merwin troubadour de Hawaii », 6 février 2015.
14. **Conférencière plénière invitée** par la **Fondation Willa Cather** au *Willa Cather Symposium* à Rome : « Cather in Europe/ Europe and Cather ». Communication « Pierre Loti and Willa Cather's journey home : so near, so far. » Centro Studi Americani, Rome, 12-14 juin 2014.
15. Communication « Nox : Anne Carson's Scrapbook Elegy » au congrès annuel de l'AFEA (Association Française d'Etudes Américaine), atelier « Fin(s) du livre ? », Gwen Le Cor et Stéphane Vanderhaegue.
16. Communication « Réécritures contemporaines du récit d'esclave américain. » Colloque « écrire sur l'esclavage », CIRTAI (UMR Idées 6266) et **Université du Havre**, 28-29 novembre 2013.
17. Communication : « The South in Willa Cather's Early Stories Waiting for Loti. » **14^e conférence internationale Willa Cather**, Flagstaff, Arizona, USA, 16-22 juin 2013.

18. Animation d'atelier au colloque international « & Now » (co-organisé par les groupes de recherche VALE, Paris-Sorbonne, EA 4085 ; LARCA, Paris Diderot, EA 4214 ; CREA, Paris Ouest, EA 370) et & Now –Université Notre Dame, Indiana, USA) : Atelier « Karen Tei Yamashita »; lecture de l'auteur, suivie d'un entretien. Université **Paris Diderot**, 8 juin 2012.
19. Animation de séance plénière au colloque international « & Now » : Amphithéâtre Michelet, **Sorbonne** : Lectures de Mary Caponegro, Brian Evenson, et Karen Tei Yamashita, présentés par Anne Ullmo, Eric Athenot et Françoise Palleau, 8 juin 2012.
20. Communication « La mémoire du permafrost chez William T. Vollmann ». Journée d'étude en littératures anglaise, américaine et Commonwealth : « Territoires de la mémoire : constances et mouvances », Laboratoire CORPUS, 30 septembre 2011, **Université de Picardie Jules Verne**, Amiens.
21. Communication « Authenticity and Commitment in William T. Vollmann's Photographic Work *Imperial* », Atelier Culture documentaire et vérité, dirigé par Fiona McMahon et Anne Ollivier-Mellios, Congrès annuel de l'AFEPA « La vérité », **Université de Bretagne Occidentale**, Brest, mai 2011.
22. Communication «Imperial Photography : Walker Evans and William T. Vollmann », « Conférence internationale de Bologne », à Giverny, organisée par la **Fondation Terra** et l'**Université de Californie à Berkeley**, juin 2010.
23. **AWP Conference, Chicago**, février 2009. *American Writers and Writing Programs*. Atelier David Markson, dirigé par Laura Sims ; communication : « Waiting for Nothing (David Markson) », publiée ensuite dans *The Golden Handcuffs Review*, Winter-Spring 2009-2010, vol. 1, n° 12, pp. 228-236.
24. Communication « The Atlas by William T. Vollmann : a palindrome of the US and the World » à la « Conférence internationale de Bologne » (réseau américaniste cofondé par Bologne, Paris 3, Yale, Brown, Berkeley) : « The United States in the World / The World in the United States, Fourth Biannual American Studies International Consortium Conference », 19-21 juin 2008 , à l'**Université de Californie à Berkeley**.
25. Communication « A Pilgrim's Progress to Slab City » au colloque international « L'art de la ville », **Université Toulouse-Le Mirail**, 6-8 novembre 2008.
26. Communication « La fragmentation des mythes nationaux dans l'écriture de David Markson et W.G. Sebald », colloque « Refaire l'Amérique : imaginaire et histoire des Etats-Unis », « Conférence internationale de Bologne », **Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3**, juin 2006.

Diffusion et vulgarisation de la recherche :

1. Invitation de Shannon Sun à une lecture commentée de ma traduction de *Bergers* à Taipei, à la librairie Le Pigeonnier (Taïwan). Modérateur : Anthony Belin, directeur de directeur du Lycée International Français de Taipei. 3 janvier 2025.
2. Lectures publiques et discussions de ma traduction de *Bergers*, de W.S. Merwin, dans le Lot, au Théâtre de l'usine à Bretenoux le 17 novembre 2023 et une deuxième prévue à Bétaille le 19 avril 2024.
3. Entretien radiophonique de 58 minutes sur Radio Néo, émission « Chaos » de Thomas Corlin, 25 septembre 2017, à l'occasion de la mise en scène d'un roman de William T. Vollmann, *La Famille royale*, au Théâtre de la Cité Internationale, du 5 au 10 octobre 2017. En compagnie de Thierry Jolivet, metteur en scène, et de Clément Bondu, musicien. <http://www.radioneo.org/fr/podcasts/view/542/la-famille-royale>
4. Rencontre au Théâtre de la Cité Internationale : « William T. Vollmann et la littérature américaine contemporaine », 5 octobre 2017, de 17h30 à 19h00, avec Françoise Sammarcelli, professeur à l'Université Paris 4-Sorbonne.
5. Entretien radiophonique diffusé à New York: **The Leonard Lopate Show**, WNYC, 93.9 FM, 820 AM ; « Underappreciated : David Markson's Wittgenstein's Mistress, Wednesday, August 3, 2011 ; guests : Ann Beattie and Françoise Palleau-Papin. Host : Julie Bernstein ». 20 minutes. Podcast : lopate080311bpod-1.mp3 ou iTunes : « Underappreciated : David Markson's novel Wittgenstein's Mistress. The Leonard Lopate Show ».
6. Entretien radiophonique diffusé à Santa Barbara : avec **Colin Marshall**, « **The Marketplace of Ideas** », KCSB 91.9 FM, Santa Barbara, Californie, 13 avril 2011 : « David Markson is not a tragedy: Françoise Palleau-Papin studies an uncompromising novelist ». 60 minutes. Podcast: MOI_Franoise_Palleau-Papin.mp3 ou sur iTunes.
7. Introduction d'un texte inédit demandé à Mary Caponegro pour la revue en ligne *Transatlantica*, revue d'études américaines, rubrique « Reconnaissances » : « Mary Caponegro : 'Learning Curve' With an Introduction by Françoise Palleau-Papin ». Numéro 2011.1, mis en ligne le 04 janvier 2012, <http://transatlantica.revues.org/5304>.
8. Introduction du texte inédit «Race and Redemption in the American Heartland» demandé à Rilla Askew pour la revue en ligne *Transatlantica*, revue d'études américaines, rubrique « Reconnaissances » : « Rilla Askew, a voice on the stage of fiction » ; référence électronique « Race and Redemption in the American Heartland », numéro 2011.2, mis en ligne le 19 juin 2012, <http://transatlantica.revues.org/5598>.
9. Article « La descente à Slab City » sur William T. Vollmann pour la revue en ligne canadienne *Salon Double* : Observatoire de la littérature contemporaine ; <http://salondouble.contemporain.info/dossier/william-t-vollmann-0> pour le dossier complet, <http://salondouble.contemporain.info/article/la-descente-slab-city> ou URL <http://salondouble.contemporain.info/node/392> pour l'article (24 octobre 2011).

ADMINISTRATION

2019-25 Université Sorbonne Paris Nord (anciennement Université Paris 13)

Directrice de l'unité de recherche PLÉIADE de septembre 2020 à sept. 2024, pour l'évaluation HCERES de l'unité en vague D.

2025- membre du comité de rédaction d'Itinéraires, revue en ligne de Pléiade, USPN.

Nombreux comités de sélection internes (représentante de l'unité de recherche) et externes.

2015-19 : Université Paris 13

Élue membre de la Commission de la Recherche le 8 mars 2016. Membre du bureau de la Commission de la Recherche. Depuis septembre 2018, membre du CAC restreint, outre le CAC depuis 2015. Fin des mandats en novembre 2020.

Co-porteuse de la Structure fédérative « Délivrez-nous du livre », co-portée avec Mireille Brangé, de janvier 2014 à décembre 2018. 118 k€.

2014-15 : Université Paris 13

Directrice adjointe de Pléiade, EA 7338.

Membre du Conseil de l'École Doctorale Erasme.

Co-porteuse, avec Mireille Brangé, de la Structure fédérative soutenue par le Conseil Scientifique : « Délivrez-nous du livre ! Avatars culturels, littéraires et éditoriaux du support-livre ». Encadrement de 26 chercheurs de plusieurs EA des Universités Paris 13, Paris 8 et Versailles-Saint Quentin.

Date de lancement : février 2014.

Résumé du projet :

Le projet de structure fédérative « Délivrez-nous du livre » réunit des littéraires, anglicistes, historiens (historiens du livre), sociologues, psychologues, spécialistes des sciences de l'éducation, artistes, professionnels du livre, pour envisager dans une approche pluridisciplinaire les avatars du support-livre. Au moment où le triomphe du numérique signe la dématérialisation des supports et conduit à une connectivité généralisée, cette configuration contemporaine des médias et supports technologiques de masse invite à interroger la matérialité du support-livre, puisque, situation paradoxale, on n'assiste pas à la fin de la culture de l'écrit, bien au contraire : le monde contemporain lit, plus que jamais, bien qu'il lise sur des supports variés. C'est donc moins une crise de la lecture, qu'un renouvellement et une relance de l'objet-livre dans des espaces d'échanges culturels multiples, sous des formes diverses, allant de l'ouvrage d'artiste au blog, en passant par le livre comme expérience de vie. Il s'agit aussi dans ce projet de réaffirmer une nouvelle modalité de présence du livre sur support papier, qui passe par un renouveau du codex et la mémoire de son parcours polymorphe au tournant de la révolution numérique.

Présidente du comité de sélection 11 MCF 0421, poste de l'IUT de Villetaneuse.

Membre extérieur du comité de sélection 11 MCF 0071, ESPE, Académie d'Amiens.

Responsable des échanges MICEFA, Amérique du Nord ; assistanat CIEP Nouvelle-Zélande, Canada et États-Unis, pour le département d'anglais.

Membre des jurys de L2 anglais, L2 anglais-espagnol, M2 SLATEL/LITHEO.

Responsabilité nationale : réélue responsable des doctorales de l'AFEA (Association Française d'Études Américaines), société savante d'américanistes, avec Mathieu Duplay (Université Paris Diderot), pour un mandat de 3 ans (2014-17).

2013-14 : Université Paris 13

Directrice adjointe du laboratoire Pléiade en cours d'habilitation. Directrice du CRIDAF, EA 453.

Co-responsable de l'Atelier de lecture théorique, atelier de Pléiade. Conférenciers invités :

1. 22 novembre 2013, Ellen Gruber Garvey (Rutgers University, New Jersey)
2. 20 janvier 2014, Mathieu Renault (Université Paris 13, post-doc SPC)
3. 17 février 2014, Anne-Valérie Dulac (Université Paris 13)
4. 17 mars 2014, Ivan Jablonka (Université Paris 13)
5. 7 avril 2014, Sophie Heywood (University of Reading, Grande-Bretagne)
6. 26 mai 2014, Sabine Armani (Université Paris 13)

Responsable des échanges MICEFA, Amérique du Nord ; assistanat CIEP Nouvelle-Zélande, Canada et États-Unis, pour le département d'anglais.

Jurys de L2 anglais, L2 anglais-espagnol, M1 Slatel.

Membre du comité d'experts des 8, 9, 10èmes sections.

Membre des comités de sélection de la 11^{ème} section à l'Université Paris Est Créteil pour un Poste de PR de littérature américaine et à l'université Paris 13 pour deux postes : un poste de MCF angliciste à l'UFR Droit-Économie et le poste 11 MCF 1271 au département d'anglais.

Dépôts de projet

Projet retenu : Structure fédérative Paris 13 « Délivrez-nous du livre ! Avatars culturels, littéraires et éditoriaux du support-livre ». En co-direction avec Mireille Brangé, Pléiade- ex-CENEL. Structure de recherche fédérant plusieurs laboratoires LSHS de Paris 13 et des collaborations hors Paris 13, autour du sujet « Le livre après le livre ».

Budget prévisionnel : 34 000 € par an pendant 5 ans, puis diminué à 118k€ sur la période complète, pour raisons de contraintes budgétaires.

Projet non retenu :

Encadrement du dépôt d'un pré-projet européen Horizon 2020 (en 2012-13), sur l'éducation des jeunes européens à l'image des aborigènes australiens dans les musées européens. Projet déposé par Vanessa Castejon, du laboratoire Pléiade-CRIDAF. Projet non retenu, soumis de nouveau sous forme remaniée en 2014 pour une bourse Marie Curie.

2012-13 Université Paris 13: directrice adjointe de l'Equipe d'Accueil Pléiade, depuis sa création en 2012, en vue de l'habilitation effective en 2014.

Janvier 2013 – janvier 2014 : directrice du CRIDAF, EA 453, Centre de recherches interculturelles sur les domaines anglophones et francophones. Préparation du budget de fusion avec les centres CRESC et CENEL, pour former Pléiade, en collaboration avec la trésorière Marion Del Bove.

Membre de la commission à la recherche et du conseil de l'École Doctorale Érasme.

Membre du comité d'experts des 8, 9, 10èmes sections.

Membre des jurys de Master M1 SLATEL Études anglophones, M1 SLATEL Métiers de l'enseignement, M2 CARIAF Recherche et M2 CARIAF Métiers de l'enseignement.

Membre du jury de L2.

Responsabilités nationales :

Élue responsable nationale des doctoriales de l'AFEA (Association Française d'Études Américaines) en littérature depuis 2011. Mandat de trois ans (2011-2014).
Membre des comités de sélections des universités François Rabelais (Tours, poste de PR), Paris Ouest (10, poste de PR) et Paris 13 (poste de MCF).

2011-12 Université Paris 13: responsable des échanges Erasmus et MICEFA, Amérique du Nord ; assistantat CIEP Nouvelle-Zélande, Canada et États-Unis.
Membre du bureau du groupe de recherche CRIDAF, EA 453.
Membre du comité de sélection de l'Université de Rennes 2 et d'Aix-Marseille.
Membre du comité d'experts des 8-9-10^{ème} sections, Université Paris Nord.
Présidente du comité de sélection du poste MCF n°4050, campagne 2012, 11^{ème} section.
Responsable des doctoriales en littérature de l'AFEA, l'Association Française d'Études Américaines, depuis 2011.

2000-2011 : Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle

2008-2011 : membre du conseil d'UFR de **Paris 3** et du bureau du conseil d'UFR . Constitution des grilles de charges administratives d'UFR réparties en heures d'équivalence de TD.
Déléguée de l'UFR au conseil de documentation de l'université Sorbonne Nouvelle.
Co-responsable de la constitution du fonds du CADIST en littérature américaine à Paris 3.
Jury de licence.
Participation aux cours du Master « Métiers de l'Enseignement », élaboration des programmes : cours panoramique sur le théâtre américain ; l'héritage des Puritains dans la littérature du XX^{ème} siècle ; littérature et réalité ; élaboration de sujets (texte et document iconographique) et cours.
Membre extérieur des comités de sélection de Paris 8 et de Paris 4 en 2010.
Responsable ERASMUS d'un échange d'angliciste avec l'Université de Bonn.

1999-2009 :

Présidente de la commission des validations d'acquis et des équivalences de Paris 3 pendant trois ans (2006-2009), chargée d'examiner plus de 600 dossiers annuels. Responsable de l'élaboration d'une grille d'équivalences pour les VAE et les reprises d'études.
Responsable des échanges américains aux Relations Internationales (2001-2002).
Membre MCF du Conseil Scientifique de l'UFR pendant deux ans (2002-2004).
Membre de l'ancienne commission de spécialistes de l'UFR d'anglais de Paris 3 pendant quatre ans.
Membre extérieur des commissions de spécialistes de l'Université François Rabelais (Tours), et de l'Université de Marne la Vallée (deux mandats).
Membre du jury d'oral de l'agrégation d'hébreu, spécialité de littérature juive-américaine, sous la présidence de M. Joseph Tedghi (2004).
Correctrice de l'épreuve de version au concours d'entrée de l'ENS-LSH (Fontenay-aux-Roses), 1999.

Autre langue étrangère ; divers.

Allemand lu, écrit et parlé, niveau intermédiaire.

Formation aux arts plastiques de 1981 à 1986, atelier de Madame Denise Travers-Poulain, artiste peintre, Seine St. Denis.

Académie des Beaux-Arts de Philadelphie, 1991-93 (formation non diplômée, cours du soir).

Atelier de la Ville de Paris, taille douce et typographie, 1993-95. Illustration de ma thèse de doctorat.

PUBLICATIONS

1. Entretiens

1. Poursuite d'un entretien (publié en 2002) avec Mary Caponegro, "From 2002 to 2017; an interview of Mary Caponegro, continued" publié dans le numéro spécial de *Zeta : La squisita interruzione: saggi, note e appunti sulla prosa lirica di Mary Caponegro*, dir. Daniela Daniele. Pasian di Prato, Udine : Campanotto editore di Carlo Marcello Conti & C., 2017.
2. « Karen Tei Yamashita: a Reading in Paris », *Transatlantica* [En ligne], 1 | 2012, mis en ligne le 04 décembre 2012, Consulté le 03 mai 2013. URL : <http://transatlantica.revues.org/5796> (10 pages dactylographiées; entretien enregistré le 8 juin 2012)
3. En collaboration avec Marion Charret-Del Bove, Université Paris 13 : « Vanessa Place: An Interview In Paris », *Transatlantica* [En ligne], 1 | 2012, mis en ligne le 06 janvier 2013, Consulté le 03 mai 2013. URL : <http://transatlantica.revues.org/5724> (15 pages dactylographiées ; entretien enregistré le 7 juin 2012)
4. « An Interview of Mary Caponegro in Six Questions ». *Revue Française d'Etudes Américaines* n° 94, déc. 2002 (16-25).
5. « A Conversation with Patricia Eakins », interview de l'écrivain américain Patricia Eakins, *Sources* n° 5, automne 98 (71-93).

2. Articles

1. Articles dans revue internationale à comité de lecture

1. « Wright's Poetic Prose Epic ». *Commonwealth Essays and Studies* [En ligne], 44.2 | 2022, mis en ligne le 03 février 2022, consulté le 16 février 2022. URL : <http://journals.openedition.org/ces/10481>
2. "The 'weight' of words in Alexis Wright's works." *JEASA - Journal of the European Association for Studies of Australia, Alter/Native Spaces*, dir. Vanessa Castejon. Vol. 11, Number 1 / 2020 (28-45). <http://www.australianstudies.eu/?p=1487>
3. « "Their Ancient, Glittering Eyes": a story of hieratic vision. » *Journal of the Short Story in English* 74, Special Issue : Ron Rash, Spring 2020, dir. Frédérique Spill et Randall Wilhem (39-52). <https://journals.openedition.org/jsse/2998>
4. « Kissing Dolores ». *Enthymema*, n.23 (2019), p.73-81, numéro consacré à William Vollmann, Giuseppe Carrara et Marco Malvestio dir., mise en ligne juin 2019 <https://riviste.unimi.it/index.php/enthymema/issue/view/1371>

5. « Pierre Loti and Willa Cather's Journey Home : So Near, So Far. » *Willa Cather Newsletter & Review* volume 58, n°2, Hiver 2015 (35-38).
6. « The South in Willa Cather's Early Stories : Waiting for Loti. » *Willa Cather Newsletter & Review* volume 57, n°1, Printemps 2014 (2-7).
7. « Slowly, but Surely : Willa Cather's Reception in France ». Auteur principal, en collaboration avec Florian Forestier, Bibliothèque Nationale de France. Andrew J. Jewell, dir. Numéro spécial de la revue *Studies in the Novel, The Works of Willa Cather : Creation, Design, and Reception*, automne 2013, Volume 45, n°3 (538-558).
8. « La descente à Slab City : William T. Vollmann » pour la revue en ligne canadienne *Salon Double : Observatoire de la littérature contemporaine* ; <http://salondouble.contemporain.info/dossier/william-t-vollmann-0> pour le dossier complet, <http://salondouble.contemporain.info/article/la-descente-slab-city> ou URL <http://salondouble.contemporain.info/node/392> pour l'article (24 octobre 2011).
9. « Patricia Eakins. » *The Review of Contemporary Fiction*, automne 2003, vol. XXIII, n°3 (85-117).
10. « Of Balloons in John Wideman's Fiction ». *Callaloo: A Journal of African-American and African Arts and Letters* 22.3, été 1999 (645-655).
11. « The Hidden French in Willa Cather's English »: *Cather Studies* 4, Robert Thacker and Michael Peterman dir., Bison Books, University of Nebraska Press, déc. 1999 (45-65).
12. « Illustrating Willa Cather ». *Willa Cather Pioneer Memorial Newsletter*, vol. XLI, n°1, printemps 1997 (2-3) (reproduction de gravures illustrant ma thèse nouveau régime).
13. « The Subversive Language of Flowers in *Sapphira and the Slave Girl* ». *Willa Cather Pioneer Memorial Newsletter*, vol. XXXIX, n° 2-3, été-automne 1995 (41-44).

2. Articles dans revue internationale sans comité de lecture

1. « Nox : Ann Carson's Scrapbook Elegy ». *Great Writers Occupy Golden Handcuffs Review : Anthology of the New*. Lou Rowan, dir. Seattle (Washington), Golden Handcuffs Review Publications, 2015 (308-321).
2. « Waiting for Nothing (David Markson) ». *Golden Handcuffs Review*, automne-hiver, 2009, vol. 2, n°12 (228-236).

3. Articles dans revue nationale à comité de lecture

1. « W. S. Merwin, *The Lost Upland* : Livre perdu, filiation retrouvée? », *e-Rea* (en ligne), 22.1, 2024, mis en ligne le 15 décembre 2024, URL : <http://journals.openedition.org/erea/18954>
2. « Merwin's Prose Poetry: Collective Memory in Uncanny Short Fiction », *Transatlantica* [En ligne], 2 | 2024, mis en ligne le 01 décembre 2024, consulté le 21 janvier 2025. URL : <http://journals.openedition.org/transatlantica/23847> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/134go>
3. « Le miroir haïtien de Ben Fountain », *IdeAs*, revue en ligne numéro 16, septembre-octobre 2020. <https://journals.openedition.org/ideas/6986>
4. « Métissage épique : Sesshu Foster, aède de Los Angeles », *Recueil ouvert-projet épopée*, Cyril Vettorato dir., mise en ligne en novembre 2019 <http://ouvroir-litt-arts.univ-grenoble-alpes.fr/revues/projet-epopee/325-metissage-epique-sesshu-foster-aede-de-los-angeles>
5. « Hernan Diaz : In the Distance. » *Revue Française d'Études Américaines* n°155, 2ème trimestre 2018 (119-122).
6. « L'archive traduite : W.S. Merwin troubadour de Hawaii. » *Écrire l'archive. Sillages Critiques* [En ligne], 23 | 2017, Fiona McMahon et Sophie Aymès, dir., mis en ligne le 01 décembre 2017, consulté le 05 février 2019. URL : <http://journals.openedition.org/sillagescritiques/5467>
7. « W.S. Merwin's *The Folding Cliffs* : Epic Poetry as Postcolonial Revision », *Revue Française d'Études Américaines* n°147, 2ème trimestre 2016 (27-43).
8. « Métamorphoses contemporaines du récit d'esclave », *Revue du philanthrope. Histoire et mémoires de la traite négrière, de l'esclavage et de leurs abolitions en Normandie*. n°5-2014, dir. Claire Parfait et Marie-Jeanne Rossignol, Presses Universitaires de Rouen et du Havre (103-114).
9. « Pitch the King : Ben Fountain's Games. » dir. Sophie Vallas et René Alladaye, *Transatlantica* [En ligne], 2 | 2013, mis en ligne le 02 mars 2014, consulté le 09 juillet 2014. URL : <http://transatlantica.revues.org/6596>
10. « Carole Maso : Reading into Infinity ». *Reading Contemporary American Literature*, dir. Antoine Cazé, *Cahiers de Charles V* 2010-n° 47 (99-120).
11. « Over/exposure in *The Atlas* by William T. Vollmann ». Article en ligne dans *Sillages Critiques*, Sorbonne, dossier *Exposition / Surexposition*, Monica Michlin et Françoise Sammarcelli, (dir.), <http://sillagescritiques.org/> .

12. « A Pilgrim's Progress to Slab City in *The Royal Family* by William T. Vollmann ». Actes du colloque « l'art de la ville / the art of the city », Nathalie Cauchoy, dir., *Anglophonia: French Journal of English Studies, Caliban*, 25/2009. Toulouse, Presses Universitaires de Toulouse-le-Mirail, 2009 (387-397).
13. « Textual Intercourse in *Springer's Progress* by David Markson. » *GRAAT* n° 32 : (R)apports textuels, 2007 (55-65).
14. « La mise en scène de l'écriture dans les trois derniers romans de David Markson: *Reader's Block* (1996), *This is Not a Novel* (2001), *Vanishing Point* (2004). » *Cahiers de Charles V* n°38, juin 2005 (163-186).
15. « James Kelman, l'écriture face à la perte » (article suivi d'un entretien avec l'auteur). *GRAAT* n°31, *L'Allusion et l'accès*, mai 2005, Tours : Presses Universitaires François Rabelais (117-129).
16. « L'Obscure clarté de Jayne Anne Phillips. » *Cahiers de Charles V* n°29, déc. 2000 (95-107).
17. « La Dérive du récit dans *The Marvelous Adventures of Pierre Baptiste* de Patricia Eakins. » *Cahiers de Charles V* n°29, déc. 2000 (311-327).
18. « La comparaison en mue dans les nouvelles de Patricia Eakins ». *Revue Française d'Études Américaines* n° 73, juin 1997 (14-21).
19. « *Rails Under My Back* de Jeffery Renard Allen, ou « Voodoo Child (Slight Reprise) » ». *Revue Française d'Études Américaines* n°102, déc. 2004 (93-101).
20. « L'Intensité de l'ordinaire dans *Cloudsplitter* (1998) de Russell Banks », *Annales du Monde Anglophone*. Paris: L'Harmattan, avril 2000 (127-139).
21. « *Going Native (Etats sauvages)* de Stephen Wright: une traduction de l'Amérique en mal de réel », *Revue Française d'Études Américaines* n° 80, mars 1999 (82-94).
22. « Le Dévoilement dans *Death Comes for the Archbishop* », *Etudes Anglaises* 4, oct.-déc. 1999, Didier Érudition (460-472).
23. « Figuration et figural dans *Death Comes for the Archbishop* », *Q/W/E/R/T/Y* n°9, oct. 1999, Presses Universitaires de Pau (123-131).
24. « Les Figures de l'espace chez Willa Cather et Ellen Glasgow ». *Revue Française d'Études Américaines* n°69, juillet 1996 (19-28).

4. Articles de vulgarisation dans revue nationale sans comité de lecture

1. « Les traîtres, ou voir par les yeux de l'autre. » William T. Vollmann : *Central Europe*, et *Décentrer la terre : Copernic et les révolutions des sphères célestes*. *La Quinzaine Littéraire* n°954, 1-15 octobre 2007 (7-8).
2. « Tarun Tejpal et l'alchimie de l'Inde. » Tarun J. Tejpal : *Loin de Chandigarh*. *La Quinzaine Littéraire* n°914, 1-15 janvier 2006 (11).
3. « « Vin blanc ou eau d'Evian » ou les déboires d'un Anglais à Seattle. » Jonathan Raban: *Jaseurs*. *La Quinzaine Littéraire* n° 900, 16-31 mai 2005 (10).
4. « Kathy Acker: *Sang et stupre au lycée*. » *La Quinzaine Littéraire* n° 894, 16-28 février 2005 (31).

5. Chapitres ou sections d'ouvrage

1. « La langue grand-maternelle d'Alexis Wright », *Langue maternelle : Une incurable affection du corps humain*, dir. Angélique Christaki et Hakima Megherbi, Paris, Éditions In Press, 2022, p. 83-100.
2. « Los Angeles reconnectée. Karen Tei Yamashita, Sesshu Foster et Vanessa Place. » *Les Villes divisées : récits littéraires et cinématographiques*, dir. Véronique Bontemps, Franck Mermier, Stephanie Schwerter. Lille, Presses Universitaires du Septentrion, 2018, p.89-105.
3. Entrée « Rowlandson, Mary », *La Bible dans les littératures du monde*, 2 volumes, Paris, Le Cerf, 2016, p.1903-1904.
4. En collaboration avec Claude Grimal, Entrée « États-Unis-XXe-début XXIe siècle », *La Bible dans les littératures du monde*, 2 volumes, Paris, Le Cerf, 2016, p. 841-854.
5. « Enumeration and the Form of the Short Story in Steve Tomasula's *Once Human* ». *Steve Tomasula : The Art and Science of New Media Fiction*. David Banash, dir. New York & Londres, Bloomsbury, 2015 (259-272).
6. « Chapter 11 : Imperial Photography ». *William T. Vollmann: A Critical Companion*, dir. Christopher K. Coffman et Daniel Lukes, Newark (DE), The University of Delaware Press, 2014 (295-313).
7. « Uncentering the Self: William T. Vollmann's Copernican System in *The Atlas* », *Science and American Literature in the 20th and 21st Centuries*, Claire Maniez, Ronan Ludo-Vlasak, Frédéric Dumas, dir. Newcastle, Cambridge Scholars Publishing, 2011 (117-128).

8. « La fragmentation des mythes nationaux dans l'écriture de David Markson et W.G. Sebald ». *Refaire l'Amérique : Imaginaire et Histoire des Etats-Unis*, Didier Aubert et Hélène Quanquin, dir., Paris, PSN (Presses Sorbonne Nouvelle), 2011 (223-239).
9. « Ceci n'est pas une autobiographie : image et mémoire dans *Reader's Block* de David Markson » *Image et mémoire : littérature et arts des Etats-Unis (20-21^{ème} siècles)*. Françoise Sammarcelli dir., PUPS (Presses Universitaires de Paris Sorbonne), collection « Americana », Paris, 2008 (145-156).
10. « The Writing of Guilt in *Going Down* by David Markson. » *Cultures de la confession : formes de l'aveu dans le monde anglophone*. Sylvie Mathé et Gilles Teulier, dir. Aix-en-Provence : Publications de l'Université de Provence, 2006 (181-190).
11. « David Markson et le bovarysme. » *Madame Bovary. Le bovarysme et la littérature de langue anglaise*. Nicole Terrien et Yvan Leclerc, dir. Actes du colloque ERAC organisé à l'Université de Rouen les 13 et 14 décembre 2002. Rouen: Presses Universitaires de Rouen, 2004 (219-228).
12. « La narration dans *The Grapes of Wrath* » ; *Les raisins de la colère*, dir. Claude Le Fustec, col. Études américaines, Presses Universitaires de Rennes, 2007 (27-44).
13. « *A Streetcar Named Desire* : Explication de texte. » *CAPES / Agregation Anglais : A streetcar named Desire, Tennessee Williams (1947) Elia Kazan (1951)*. Gilles Menegaldo et Anne-Marie Paquet-Deyris dir., Paris : Ellipses, 2003 (87-92).
14. « Patricia Eakins, *Linguae Regeneratrix*, or hybrid onomatopoeias. » *Reading Patricia Eakins*, F. Palleau-Papin dir. Orléans: Presses Universitaires d'Orléans, 2002, (67-86).
15. « Le Langage des fleurs dans les nouvelles de Katherine Mansfield ». *Lectures d'une œuvre: Selected Stories de Katherine Mansfield*, Stéphanie Amar-Flood et Sara Thornton, dir. Paris: Editions du Temps, 1997 (81-94).
16. « La muse typographique de Willa Cather. » *L'Art dans l'art : littérature, musique et art visuel*, Marie-Christine Lemardeley et André Topia, dir. Presses Universitaires de la Sorbonne Nouvelle, 2000 (101-111).
17. « Les Paysages sexués dans l'oeuvre de Willa Cather ». *Femme et Nature: Actes du colloque de 1996*, Elisabeth Béranger, Ginette Castro, Marie-Lise Paoli, dir. Talence: Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine, 1997 (127-134).

6. Entretiens

1. Réimpression et poursuite d'un entretien avec Mary Caponegro, "From 2002 to 2017; an interview of Mary Caponegro, continued" publié dans le numéro spécial de *Zeta : La squisita interruzione: saggi, note e appunti sulla prosa lirica di Mary Caponegro*, dir.

Daniela Daniele. Pasion di Prato, Udine : Campanotto editore di Carlo Marcello Conti & C., 2017.

2. En collaboration avec Marion Charret-Del Bove, Université Paris 13 : « Vanessa Place: An Interview In Paris », *Transatlantica* [En ligne], 1 | 2012, mis en ligne le 06 janvier 2013, Consulté le 03 mai 2013. URL : <http://transatlantica.revues.org/5724> (15 pages dactylographiées ; entretien enregistré le 7 juin 2012)
3. « Karen Tei Yamashita: a Reading in Paris », *Transatlantica* [En ligne], 1 | 2012, mis en ligne le 04 décembre 2012, Consulté le 03 mai 2013. URL : <http://transatlantica.revues.org/5796> (10 pages dactylographiées; entretien enregistré le 8 juin 2012)
4. « An Interview of Mary Caponegro in Six Questions ». *Revue Française d'Études Américaines* n° 94, déc. 2002 (16-25).
5. « A Conversation with Patricia Eakins », *Sources* n° 5, automne 98 (71-93).

7. Introductions

1. Introduction d'un texte inédit demandé à Mary Caponegro pour la revue en ligne *Transatlantica*, revue d'études américaines, rubrique « Reconnaissances » : « Mary Caponegro : 'Learning Curve' With an Introduction by Françoise Palleau-Papin ». Numéro 2011.1, mis en ligne le 04 janvier 2012, <http://transatlantica.revues.org/5304>.
2. Introduction du texte inédit « Race and Redemption in the American Heartland » demandé à Rilla Askew pour la revue en ligne *Transatlantica*, revue d'études américaines, rubrique « Reconnaissances » : « Rilla Askew, a voice on the stage of fiction » ; référence électronique « Race and Redemption in the American Heartland », numéro 2011.2, mis en ligne le 19 juin 2012, <http://transatlantica.revues.org/5598>.
3. « Une conteuse avide et gravide » et « Notice biographique et bibliographique ». Introduction de ma traduction des nouvelles de Patricia Eakins : *Les Affamées et autres nouvelles*. Grenoble : ELLUG (Editions Littéraires et Linguistiques de l'Université de Grenoble), collection « Paroles d'ailleurs », 2010. Pages 7-30.

3. Recensions, vulgarisation

5. « Reading Philip Roth's American Pastoral, edited by Velichka D. Ivanova, Collection AMPHI 7, Toulouse : Presses Universitaires du Mirail, 2011. Broché. 292 p. ISBN 978-2-8107-0160-5. 18 € ». *Cercles* (en ligne), mis en ligne en décembre 2011, consulté le 09 mai 2012. URL : <http://www.cercles.com/review/r55/Ivanova.html>

6. « Sophie Vallas. Lyrisme de l'homme ordinaire : dix études sur la littérature américaine moderne, de Pierre Gault », E-rea [En ligne], 8.1 | 2010, mis en ligne le 21 septembre 2010, consulté le 09 mai 2012. URL : <http://erea.revues.org/1449>
7. « Les traîtres, ou voir par les yeux de l'autre. » William T. Vollmann : *Central Europe, et Décentrer la terre : Copernic et les révolutions des sphères célestes. La Quinzaine littéraire* n°954, 1-15 octobre 2007 (7-8).
8. « Tarun Tejpal et l'alchimie de l'Inde. » Tarun J. Tejpal : *Loin de Chandigarh. La Quinzaine Littéraire* n°914, 1-15 janvier 2006 (11).
9. « « Vin blanc ou eau d'Evian » ou les déboires d'un Anglais à Seattle. » Jonathan Raban: *Jaseurs. La Quinzaine Littéraire* n° 900, 16-31 mai 2005 (10).
10. « Kathy Acker: *Sang et stupre au lycée.* » *La Quinzaine Littéraire* n° 894, 16-28 février 2005 (31).

4. Ouvrages

Ouvrages individuels

1. *Wittgenstein's Mistress*. Neuilly-sur-Seine, Atlante, collection Clefs-concours, 2023. 176 pages. ISBN-13 : 978-2350309187
2. *Carpentaria*. Neuilly-sur-Seine, Atlante, collection Clefs-concours, 2021. 196 pages. ISBN-13 : 978-2350307633.
3. *My Antonia*. Neuilly-sur-Seine, Atlante, collection Clefs-concours, 2016. 160 pages. ISBN-13: 978-2350303833.
4. *This is Not a Tragedy : the Works of David Markson*, translated by the author. Champaign & London: Dalkey Archive Press, 2011, 324 pages. ISBN-13: 978-1-56478-607-4.
5. *Ceci n'est pas une tragédie: l'écriture de David Markson*. Lyon : E.N.S.-L.S.H. Editions, collection Signes, 2007. 304 pages. ISBN-10: 2847881069. ISBN-13: 978-2847881066.

Direction d'ouvrage collectif

1. *Under Fire. William T. Vollmann, The Rifles : A Critical Study*. Bern : Peter Lang, 2016, 186 pages. ISBN-13: 978-3034320948.
2. *William T. Vollmann, le roman historique en question : une étude de The Rifles*. Paris : Presses Sorbonne Nouvelle, 2011, 160 pages. ISBN-13 : 978-2-87854-545-6.

3. *Reading Patricia Eakins: A Collective Volume of Essays on Patricia Eakins, with Excerpts from her Fiction*. F. Palleau-Papin, dir. Orléans: Presses Universitaires d'Orléans, 2002, 178 pages. ISBN-10 : 2-913454-09-7.

Co-direction d'ouvrage collectif

1. Co-direction avec Lou Rowan du numéro « Biographie et fiction », de la revue en ligne *Itinéraires* 2017-10 mise en ligne 2018, <https://journals.openedition.org/itineraires/3651>
2. Co-responsable avec Claude Grimal du secteur « Littérature de langue anglaise » pour les États-Unis. *La Bible dans les littératures du monde*, Paris, Le Cerf, 2016, 2 volumes, 2340 pages.
3. *An Introduction to Anglophone Theatre*. Rennes, Presses Universitaires de Rennes, collection « Didact Anglais », 2015. Conception du projet, rédaction de deux chapitres et direction, en collaboration avec Antonia Rigaud, Université Paris 3-Sorbonne Nouvelle. 274 pages. ISBN-13: 978-2753536081.
4. *Cather Studies 8 : a Writer's World*, en collaboration avec avec John Murphy (Brigham Young University, Emeritus) et Robert Thacker (St. Lawrence University). Lincoln : Presses Universitaires du Nebraska, 2010, 492 pages. ISBN-13 : 978-0-8032-3025-5

Traduction

1. *Bergers*, de W. S. Merwin. Aubas près Montignac-Lascaux : Éditions Fanlac, avec postface, p.141-150 : « Un texte hanté » ; 2023, 160 pages, ISBN-13 : 978-2865773244.
2. *Les Affamées et autres nouvelles*, de Patricia Eakins. Nouvelles présentées et traduites par Françoise Palleau-Papin, Grenoble : ELLUG (Editions Littéraires et Linguistiques de l'Université de Grenoble), collection « Paroles d'ailleurs », 2010, 219 pages. ISBN : 198-2-84310-166-3.
3. *Ceci n'est pas une tragédie: l'écriture de David Markson*. F. Palleau-Papin. Lyon : E.N.S.-L.S.H. Editions, collection Signes, 2007. 304 pages. ISBN-10: 2847881069. ISBN-13: 978-2847881066. Traduction de mon ouvrage pour une publication américaine chez Dalkey Archive Press, 2011.

Brève présentation des projets de recherche en cours et à venir

Actuellement, une traduction (publication prévue en octobre 2025) d'un ouvrage en prose de W.S. Merwin, et plusieurs articles en cours de publication sur son œuvre.

Autre exemple : dans le domaine de la narrativité virtuelle et pour poursuivre la réflexion sur les ouvrages du codex à l'ère de l'hypertexte, j'ai invité des personnalités reconnues, universitaires ou créateurs, tel **Steve TOMASULA**, écrivain et créateur multimédia (University of Notre Dame, Indiana, USA). Sa visite a eu lieu en mai 2013, suite à ma demande acceptée par le Conseil scientifique de l'Université Paris 13, et a donné lieu à une journée d'étude que j'ai organisée le 17 mai 2013, dont les articles ont été publiés dans une monographie aux Etats-Unis (voir publications). Ces recherches ont donné lieu à un séminaire de Master sur la révolution numérique et la littérature.

Dans la suite de cette étude d'écrivains contemporains, Lou Rowan, écrivain et éditeur de *The Golden Handcuffs Review*, a été invité par l'Université Paris 13, en mai 2016, et Vanessa Place, écrivaine et performeuse, a été invitée en novembre 2016. Lou Rowan et moi avons co-dirigé un numéro de la revue en ligne *Itinéraires* sur « Biographie et Fiction ». Je vais participer au mémorial en son honneur à l'ENS de la rue d'Ulm en septembre 2025.